

РУЖЬЕ ОХОТНИЧЬЕ КОМБИНИРОВАННОЕ ИЖ-94

Паспорт

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ РУЖЬЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ ПАСПОРТОМ! В нем кратко изложены основные технические характеристики, устройство и правила эксплуатации ружья.

1.2 ВНИМАНИЕ!

ПОМНИТЕ! ЛЮБОЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ. ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЖЬЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РАЗДЕЛАХ 5 И 6 НАСТОЯЩЕГО ПАСПОРТА.

1.3 Ружье поставляется в разобранном виде. Порядок сборки ружья изложен в п. 7.2.3.

1.4 ВНИМАНИЕ! Перед использованием новое ружье должно быть очищено от заводской смазки и заново смазано ружейным маслом в соответствии с указаниями по чистке и смазке (п. 7.4)

2 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

2.1 Ружье охотничье комбинированное ИЖ-94 выпускается в следующих основных исполнениях:

— с нижним нарезным стволом под патроны, указанные в таблице 1;

— с верхним гладким стволом под патроны, указанные в таблице 1;

— с гладким стволом с постоянным дульным сужением и со сменными дульными сужениями;

— со спусковым механизмом, снабженным функцией “предупреждение”, и без нее.

Ружье может комплектоваться дополнительными блоками стволов — комбинированными и гладкоствольными.

2.2 Основные технические параметры ружья ИЖ-94 приведены в таблице 1.

Таблица 1 — Основные технические параметры ружья ИЖ-94

Наименование параметра	Значение параметра
Калибр (применяемый патрон) нарезного ствола (в скобках — обозначение-синоним, используемое для данного патрона)	222 Rem (5,6x43) 223 Rem (5,6x45) 5,6x50R Mag 6,5x55 SE 7x57R 7x65R 7,62x39 7,62x51 (308 Winchester) 7,62x53R 7,62x54R 7,62x63 (30-06 Springfield) 8x57JRS 9x53R 9,3x74R
Калибр гладкого ствола	12 20
Длина патронника гладкого ствола	70 мм (2 3/4 дюйма) 76 мм (3 дюйма)
Длина комбинированного ствольного блока, не более	600 мм
Длина блока гладких стволов, не более (при комплектации дополнительным блоком стволов)	675 мм 710 мм 725 мм 750 мм
Конструктивное исполнение дульных сужений гладкого ствола	постоянные сменные
Величины дульных сужений гладкого ствола (обозначение)	0,00 мм (С — цилиндр); 0,25 мм (IC — 1/4 чока); 0,50 мм (M — получок); 0,75 мм (IM — 3/4 чока); 1,00 мм (F — чок); 1,25 мм (XF — усиленный чок)
Материал приклада и цевья	орех бук
Масса ружья, не более	3,8 кг

2.3 Длина патронника гладкого ствола, допустимое значение максимального давления, величина и обозначение дульного сужения, а также калибры обоих стволов маркируются на казенной муфте ствольного блока.

У ружей, изготовленных с посадочным местом под сменные дульные сужения, на казенную муфту ствола наносится маркировка Var, а обозначение и номинальное значение сужения указываются непосредственно на сменном дульном сужении.

2.4 Кучность и точность стрельбы из нарезного ствола считаются удовлетворительными, если на дистанции 100 м величина поперечника рассеивания 4-х выстрелов составляет не более 120 мм, а отклонение средней точки попадания от точки прицеливания — не более 75 мм.

ВНИМАНИЕ! В случае применения патронов, отличающихся от тех, что были использованы при контрольном отстреле на предприятии (п. 11), кучность и точность стрельбы могут существенно изменяться.

2.5 Кучность стрельбы из гладкого ствола определяется величиной дульного сужения и параметрами используемого патрона. Величины дульных сужений соответствуют стандартам, принятым для гладкоствольного оружия.

2.6 Для стрельбы из гладкого ствола могут применяться патроны с пластмассовыми, бумажными или металлическими гильзами, снаряженные дымным или бездымными охотничьими порохами.

ВНИМАНИЕ! Не допускается использование патронов, снаряженных стальной или другой дробью сопоставимой твердости, с дульными сужениями более чем 0,5 мм (M - получок).

2.7 Ружья с длиной патронника 76 мм предназначены для использования любых патронов с длиной гильзы до 76 мм, в том числе с маркировкой “Max.1050 bar” или надписью “Для оружия, испытанного давлением 1370 бар”.

Ружья с длиной патронника 70 мм предназначены для использования любых патронов с длиной гильзы, не превышающей 70 мм.

ВНИМАНИЕ! Под длиной гильзы подразумевается ее длина до закрутки, **НО НЕ ДЛИНА ПАТРОНА!**

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Ружье поставляется в комплекте согласно таблице 2.

Таблица 2

Наименование	Количество
Ружье	1
*Дополнительные блоки стволов	
* ¹ Сменные дульные сужения (в том числе ввернутое в ствол):	
- цилиндр (С);	
- 1/4 чока (IC)	
- полчок (М)	
- 3/4 чока (IM)	
- чок (F)	
- усиленный чок (XF)	
* ¹ Ключ для сменных дульных сужений	1
*Шомпол	1
*Кронштейн оптического прицела	1
*Прицел оптический	1
Коробка упаковочная	1
Паспорт	1
Перечень сертификатов	1

Примечания

1 *Поставляются по согласованию с заказчиком.

2 *¹Для исполнения ружья со сменными дульными сужениями.

4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1 Ружье ИЖ-94 состоит из съемного ствольного блока с цевьем и коробки с прикладом.

Стволы запираются в коробке с помощью запорной планки. Управление узлом запираения осуществляется с помощью рычага запора, расположенного сверху коробки. При открытых стволах запорная планка и рычаг запора удерживаются задержкой запорной планки, которая автоматически освобождает планку при закрывании стволов.

Съемное цевье закрепляется на ствольном блоке защелкой рычажного типа.

4.2 Стволы в ствольном блоке расположены в вертикальной плоскости: гладкий вверх, нарезной вниз. Ствольный блок может быть изготовлен в трех конструктивных исполнениях:

— стволы соединены дульной и казенной муфтами и имеют механизм сведения средних точек попадания стволов, прицельные приспособления выполнены в виде целика и мушки;

— стволы соединены дульной и казенной муфтами без механизма сведения точек попадания стволов, ствольный блок имеет вентилируемую прицельную планку, целик и мушку;

— стволы соединены с помощью казенной муфты и межствольных планок без механизма сведения точек попадания стволов, ствольный блок имеет вентилируемую прицельную планку, целик и мушку.

Регулировочный стержень в механизме сведения средних точек попадания (СТП) подбирается по диаметру на предприятии-изготовителе при пристрелке ружья таким образом, чтобы совместить СТП стволов. При соединении стволов муфтами без межствольных планок нижний ствол в дульной муфте устанавливается с гарантированным зазором, что предотвращает смещение СТП стволов вследствие неравномерного нагрева при интенсивной стрельбе из одного из них.

4.3 Прицельные приспособления — регулируемые. Целик регулируется по горизонтали и фиксируется винтом. Мушка регулируется по вертикали и фиксируется подпружиненным гнетком.

На гребне казенной муфты выполнено посадочное место типа “ласточкин хвост” для крепления кронштейна оптического прицела.

Дополнительный гладкоствольный блок стволов снабжен вентилируемой прицельной планкой.

4.4 Гильзы из патронников выдвигаются выбрасывателем при открывании стволов.

4.5 Ударный механизм — курковый, курки возвратные (“с отбоем”) выполнены отдельно от бойков. Боевые пружины цилиндрические винтовые. Взведение курков и сжатие боевых пружин осуществляется шарниром, взводителями и толкателями при открывании стволов.

4.6 Спусковой механизм может быть изготовлен в двух конструктивных исполнениях:

— с прямой последовательностью стрельбы, характерной для двуствольных ружей, когда передний спусковой крючок служит для производства выстрела из нижнего (нарезного) ствола, задний — для

производства выстрела из верхнего (гладкого) ствола, — либо с обратной последовательностью стрельбы: передний спусковой крючок служит для производства выстрела из верхнего (гладкого) ствола, задний — для производства выстрела из нижнего (нарезного) ствола.

Последовательность работы спускового механизма указана в свидетельстве о приемке ружья (п. 11).

4.7 Предохранитель, расположенный в верхней части коробки, автоматический, включается каждый раз при повороте рычага запора. Выключение предохранителя производится перемещением кнопки вперед.

При включении предохранителя перемещением кнопки назад при спущенных курках шептала не запираются. При последующем взведении курков (открывании стволов) предохранители автоматически запирают шептала.

Ударно-спусковой механизм имеет дополнительные предохранительные устройства (интерсепторы или перехватыватели курков) для предотвращения выстрела при случайном срыве курков с боевых взводов без нажатия на спусковые крючки, например, при падениях ружья.

4.8 В ружье предусмотрена возможность плавного спуска курков. Для этого необходимо при открытых стволах переместить кнопку предохранителя в переднее положение, нажать на оба спусковых крючка и плавно закрыть стволы.

ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЛУЧАЙНОГО ВЫСТРЕЛА РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ДАННОГО ПРИЕМА ИЗВЛЕКАТЬ ПАТРОНЫ ИЗ ПАТРОННИКОВ!

4.9 Перечень сборочных единиц и деталей ружья приведен в конце паспорта.

4.10 В связи с постоянной работой по совершенствованию ружья в конструкцию могут быть внесены изменения, не отраженные в настоящем паспорте.

5 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЖЬЯ

5.1 Открывайте и закрывайте ружье плавно обеими руками. Резкое открывание и закрывание ствола расшатывает его соединение с коробкой. При закрывании нового ружья, пока механизм не прирабатается, рычаг запора может не доходить до центрального положения, в этом случае его необходимо довести рукой.

5.2 Не применяйте патронов, туго входящих в патронники, то есть требующих больших усилий при закрывании и открывании ружья.

5.3 Не производите холостых спусков курков — это снижает продолжительность эксплуатации бойков, их пружин и штифтов, которыми крепятся бойки. При необходимости имитировать выстрел вставляйте в патронник незаряженную гильзу с отстрелянным капсюлем.

5.4 Не стреляйте из ружья одними капсюлями без пороха, т.к. продукты сгорания взрывчатой смеси капсюлей портят каналы стволов.

5.5 Не допускайте ударов по стволам ружья — это приводит к появлению вмятин и ухудшению точности и кучности стрельбы.

5.6 Винт, крепящий приклад к коробке, в процессе стрельбы, особенно в начальный период эксплуатации ружья, периодически подтягивайте, чтобы не было качки приклада.

5.7 В случае применения патронов, отличающихся от тех, что были использованы при контрольном отстреле на предприятии (п. 11), может понадобиться дополнительная пристрелка ружья.

Для смещения средней точки попадания по горизонтали вправо необходимо сместить целик вправо, для смещения СТП влево необходимо сместить целик влево. По окончании регулировки необходимо затянуть винт, фиксирующий целик.

Для смещения СТП по вертикали вверх необходимо вернуть мушку, и, наоборот, для смещения СТП вниз необходимо вывернуть мушку. Мушку поворачивать до момента фиксации ее гнетком.

Не рекомендуется осуществлять какие-либо манипуляции с механизмом сведения СТП (при его наличии).

5.8 Для ружей со сменными дульными сужениями выполняйте следующие рекомендации:

ВНИМАНИЕ! ПРИ ЛЮБЫХ МАНИПУЛЯЦИЯХ СО СМЕННЫМИ ДУЛЬНЫМИ СУЖЕНИЯМИ — СМЕНОЙ СУЖЕНИЯ, ПРОВЕРКОЙ ЗАТЯЖКИ В СТВОЛЕ, ВИЗУАЛЬНОМ КОНТРОЛЕ — ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РУЖЬЕ РАЗРЯЖЕНО!

— ВСЕГДА ПЕРЕД СТРЕЛЬБОЙ И ПОСЛЕ КАЖДОЙ СМЕНЫ ДУЛЬНОГО СУЖЕНИЯ ПРОВЕРЯЙТЕ, ДО КОНЦА ЛИ ЗАТЯНУТО СУЖЕНИЕ. Подтягивание сменного дульного сужения производите спе-

циальным ключом, прикладываемым к ружью.

При недовинчивании сменного дульного сужения возможен прорыв пороховых газов в зазор между стволом и сужением, что приводит к деформации дульной части ствола и сменного дульного сужения, а также может приводить к вылету сужения из ствола.

СТРЕЛЬБА С НЕДОВИНЧЕННЫМ СМЕННЫМ ДУЛЬНЫМ СУЖЕНИЕМ ПРИВОДИТ К ЕГО РАЗРУШЕНИЮ, ПОВРЕЖДЕНИЮ РУЖЬЯ И ДАЖЕ РАНЕНИЮ СТРЕЛКА.

Правильно установленное сменное дульное сужение должно располагаться заподлицо или немного утопать относительно дульного среза ствола. Удлиненное дульное сужение ввинчивается до упора заднего торца в уступ в канале ствола, при этом обязательно должен остаться зазор между торцом ствола и выступающей цилиндрической частью дульного сужения;

— после ввинчивания сменного дульного сужения осмотрите канал ствола со стороны дульного среза, при этом должно быть видно кольцо в месте сопряжения торца сужения и уступа в канале ствола, то есть поверхность канала ствола должна выступать над поверхностью сменного сужения. Нарушение целостности кольца свидетельствует о механическом повреждении сужения (побитость, изгиб кромок) или посадочного места в стволе, в этом случае при стрельбе возможно повреждение сменного дульного сужения или ружья.

СТРЕЛЬБА С ДЕФОРМИРОВАННЫМ СМЕННЫМ ДУЛЬНЫМ СУЖЕНИЕМ ПРИВОДИТ К ЕГО РАЗРУШЕНИЮ, ПОВРЕЖДЕНИЮ РУЖЬЯ И ДАЖЕ РАНЕНИЮ СТРЕЛКА. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ДЕФОРМА-

ЦИИ СТВОЛА ИЛИ ДУЛЬНОГО СУЖЕНИЯ, А ТЕМ БОЛЕЕ В СЛУЧАЕ ВЫЛЕТА СУЖЕНИЯ ИЗ СТВОЛА СЛЕДУЕТ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПРЕКРАТИТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ РУЖЬЯ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ В МАСТЕРСКУЮ ПО РЕМОНТУ СПОРТИВНО-ОХОТНИЧЬЕГО ОРУЖИЯ!

— при эксплуатации ружья периодически (примерно через 50-100 выстрелов) проверяйте затяжку дульного сужения и при необходимости производите его подтягивание;

— помните, что сменные дульные сужения и посадочные места под них требуют осторожного обращения с целью предотвращения случайной деформации тонкостенных сечений. При транспортировке или эксплуатации ружья не оставляйте стволы без ввернутых дульных сужений.

5.9 Перед тем как положить ружье на хранение, произведите плавный спуск курков. После отделения блока стволов от коробки для того, чтобы вернуть рычаг запора в центральное положение, необходимо нажать сверху на задержку запорной планки, расположенную в пазу коробки, куда устанавливается казенная часть ствола.

Храните ружье в сухом месте.

5.10 Рекомендуемые размеры дробы для различных видов охоты приведены в таблице 3.

Таблица 3

№ дробы	Диаметр дробы, мм	Вид дичи или зверя	Примечание
11 10 9 8	1,50 1,75 2,00 2,25	Дупеля, бекасы, перепела, дрозды и т. д.	Тот или иной размер дробы в зависимости от боя ружья и сезона охоты
7 6 5 4	2,50 2,75 3,00 3,25	Вальдшнепы, голуби, куропатки, утки, тетерева и т. п. - летом	
3 2 1	3,50 3,75 4,00	Тетерева, глухари, зайцы, утки, лисицы - осенью и зимой	
0 00	4,25 4,50	Глухари на току, гуси, дрофы, лисицы	
000 0000	4,75 5,00	Козлы, волки, дрофы и т. п.	
			Нередко применяют картечь, по волкам - преимущественно картечь

6 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С РУЖЬЕМ

6.1 Любое огнестрельное оружие, несмотря на наличие в нем различных предохранительных устройств, представляет собой **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ ЛЮДЕЙ** при легкомысленном обращении с ним. Принимайте все меры предосторожности и помните, что пренебрежение правилами безопасности может привести к трагическим последствиям.

ВСЕГДА СЧИТАЙТЕ РУЖЬЕ ЗАРЯЖЕННЫМ И ГОТОВЫМ К ВЫСТРЕЛУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользо-

ваться ружьем в состоянии алкогольного или наркотического опьянения! **НИКОГДА** не применяйте какие-либо алкогольные напитки или наркотики до или во время стрельбы.

6.2 Перед любыми действиями с ружьем (плавным спуском, чисткой, разборкой, ввинчиванием и вывинчиванием дульных сужений и т.д.) **ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедитесь, что ружье разряжено.

ВСЕГДА храните и носите ружье в разряженном состоянии.

ВСЕГДА разряжайте оружие перед тем, как войти в дом, любое здание или палатку, сесть в автомобиль или лодку. Никогда не пытайтесь заряжать или разряжать оружие внутри транспортного средства или здания (кроме тира).

Получив оружие от другого лица, вы должны открыть ружье и удостовериться, что патронники пусты. **НИКОГДА** не принимайте на веру слова кого бы то ни было о том, что оружие разряжено.

6.3 Храните оружие и боеприпасы отдельно, так, чтобы посторонние люди или дети не могли добраться до них. Удостоверьтесь, что они действительно недоступны. Вне места хранения **НИКОГДА** не оставляйте оружие без присмотра.

6.4 Даже если ружье не заряжено, **НИКОГДА** не направляйте его на людей и предметы, по которым Вы не собираетесь стрелять. При зарядании, разряжании, обслуживании или чистке ружья всегда следите, чтобы стволы были расположены в безопасном направлении, **НИКОГДА** не держите палец на спусковом крючке.

НИКОГДА не оставляйте оружие так, чтобы оно могло упасть и выстрелить.

6.5 При стрельбе НИКОГДА не выключайте предохранитель, пока ружье не будет направлено в цель, а Вы не будете готовы выстрелить. Во время прицеливания не держите палец на спусковом крючке, пока Вы не будете готовы выстрелить. Научитесь держать палец на предохранительной скобе спускового крючка, а не на самом спусковом крючке.

6.6 НИКОГДА не тяните оружие дульным срезом к себе. НИКОГДА не кладите руку на дульный срез оружия.

6.7 Вы всегда должны осознавать, куда Вы стреляете и что находится позади цели. Перед выстрелом задайте себе вопрос: куда попадет дробь или пуля, если они пройдут навывлет или мимо цели.

НИКОГДА не стреляйте по твердым плоским поверхностям или по воде — возможен рикошет.

6.8 НИКОГДА не пытайтесь усовершенствовать свое оружие. Не пытайтесь уменьшить усилие спуска, убрать предохранитель или какой-либо внутренний предохранительный механизм, поскольку это может привести к случайному выстрелу.

6.9 Не стреляйте из ружья патронами, которые для него не предназначены. Запрещается менять навеску пороха в патронах заводского изготовления, изменять массу дробы или пули.

6.10 Не стреляйте патронами и порохами, хранившимися более 4 лет.

6.11 При снаряжении патронов применяйте качественные комплектующие и соблюдайте нормы снаряжения, указанные в инструкции, прилагаемой к пороху. При снаряжении патронов бездымным порохом массу заряда определять только взвешиванием!

НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

— применять любые неохотничьи пороха, а также смесь дымного и бездымного порохов, так как это может привести к раздутиям и разрывам стволов;

— спрессовывать заряд из бездымного охотничьего пороха.

6.12 Следите за качеством снаряжения патронов, чтобы избежать выпадения дробы из гильзы в канал ствола и вызываемых этим местных “горохообразных” раздутий. Тщательно фиксируйте картонную прокладку дробового снаряда при применении металлических гильз, бумажные гильзы используйте только один раз, не переснаряжайте патроны заводского изготовления.

6.13 Не стреляйте из гладкого ствола пулей, диаметр тела которой больше диаметра канала ствола в зоне дульного сужения. Диаметр круглой пули должен быть на 0,2...0,3 мм меньше диаметра дульного сужения. Диаметр пули с наружными ребрами должен быть на 0,1...0,2 мм меньше диаметра канала ствола, а диаметр тела такой пули — на 0,8...1,0 мм меньше диаметра канала в дульном сужении.

ВНИМАНИЕ! Не применяйте калиберные пули, изготовленные из твердых материалов — латуни, стали и т.п.

6.14 Будьте осторожны со ВСЕМИ боеприпасами. Даже холостые патроны могут быть опасны на близком расстоянии.

6.15 Перед заряданием осмотрите стволы ружья, убедитесь, что они не забиты снегом, грязью, лесным сором. Стрельба из ружья с засоренными каналами может вызвать раздутие и даже разрыв стволов.

6.16 ВНИМАНИЕ! Если после нажатия на спусковой крючок выстрела не произошло, продолжайте удерживать ружье в направлении цели в течение одной минуты. Иногда медленное срабатывание капсюля приводит к так называемому “затяжному” выстрелу, когда выстрел происходит с некоторой задержкой. Если выстрел все же не произошел, разрядите оружие, удерживая ствол в безопасном направлении, так, чтобы дульный срез и патронник были направлены в сторону от вас.

6.17 Если звук выстрела заметно отличается от предыдущих, немедленно прекратите стрельбу. Разрядите ружье и осмотрите ствол, коробку и другие его части.

При обнаружении застрявших компонентов патрона в канале ствола, вычистите его перед тем, как продолжить стрельбу.

Пуля или пыж могут оказаться далеко в стволе, где их нелегко увидеть, поэтому для проверки используйте шомпол. Если что-либо находится в канале ствола, НИКОГДА не пытайтесь удалить это с помощью выстрела другим патроном, даже если Вы намереваетесь использовать холостой патрон или патрон, у которого извлечен дробовой снаряд или пуля. При таком способе часто неизбежно повреждение ствола и даже получение серьезных ранений стрелком.

При обнаружении раздутия ствола, нарушения работы механизмов, разрыва донной части гильзы или любых повреждений деталей ружья оно должно быть отправлено в мастерскую для обследования и ремонта. При обнаружении указанных дефектов НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЫСТРЕЛИТЬ ЕЩЕ РАЗ!

6.18 ВНИМАНИЕ! Для стрельбы из ружья используются боеприпасы, содержащие свинец. Как известно, наличие свинца в организме может привести к серьезному ущербу для здоровья. Этому риску подвергаются не только те, кто эксплуатирует ружье, но и находящиеся рядом с ним во время стрельбы, при обслуживании и чистке ружья. Поэтому при стрельбе и чистке ружья в закрытом помещении необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию. При чистке ружья необходимо предпринять защитные меры во избежание контакта со свинцом и его соединениями. По окончании обслуживания ружья необходимо тщательно вымыть руки.

7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РУЖЬЯ

7.1 Правильное обращение и своевременное техническое обслуживание ружья повышают срок службы и гарантируют его надежную работу. Не следует производить полную разборку ружья, если в этом нет необходимости.

7.2 Порядок неполной разборки и сборки ружья

7.2.1 Неполная разборка производится для проведения регулярной чистки и смазки ружья, а также при его транспортировке и хранении. Перед разборкой рекомендуется произвести плавный спуск курков.

7.2.2 Для неполной разборки ружья необходимо:

- оттянуть рычаг, расположенный в центре на нижней поверхности цевья;
- удерживая рычаг, повернуть передний конец цевья в направлении от ствола и отделить цевье.

НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ПРИ ЭТОМ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ!

— повернуть рычаг запора, расположенный в верхней части коробки, в крайнее правое положение;

— повернуть стволы вниз до их отделения от коробки;

— для перевозки и хранения необходимо:

а) присоединить цевье к стволам;

б) нажать сверху на задержку запорной планки, расположенную в пазу коробки, куда устанавливается казенная часть ствола, после чего рычаг запора вернется в центральное положение.

7.2.3 Для сборки ружья после перевозки или неполной разборки необходимо:

— оттянуть рычаг, расположенный в центре на нижней поверхности цевья;

— удерживая рычаг, повернуть передний конец цевья в направлении от ствола и отделить цевье.

НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ПРИ ЭТОМ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ!

— повернуть вправо рычаг запора, расположенный в верхней части коробки, до его фиксации в крайнем правом положении;

— установить радиусную поверхность нижнего выступа в казенной части ствольного блока в паз в коробке, так, чтобы радиусная часть выступа опиралась на ось в коробке;

— повернуть стволы вверх относительно коробки до их фиксации запорной планкой.

ВНИМАНИЕ! На новом ружье, пока механизм не приработается, рычаг запора может не доходить до центрального положения, в этом случае его не-

обходимо довести рукой.

НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ПРИ ЭТОМ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ!

— при запертом стволе установить заднюю часть цевья на переднюю радиусную поверхность коробки под углом примерно 20 градусов к стволу и, прижимая цевье к коробке, повернуть его вверх до фиксации на стволе.

ВНИМАНИЕ! На новом ружье, пока механизм не приработается, рычаг защелки цевья может не доходить до конечного положения, в этом случае необходимо надавить на рычаг так, чтобы он стал заподлицо с поверхностью цевья.

НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ПРИ ЭТОМ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ!

7.3 Порядок полной разборки и сборки ружья

7.3.1 Полную разборку ружья следует производить только в случае необходимости в следующем порядке.

7.3.2 Произведите неполную разборку ружья (п. 7.2.2).

7.3.3 Для отделения приклада необходимо:

— отвернуть шурупы затылка и снять затылок приклада;

— отвернуть шуруп, крепящий предохранительную скобу к прикладу, и, поворачивая скобу против часовой стрелки, отделить ее от личинки;

— в ружьях с накладными декоративными досками снять их, для чего вывернуть винты, крепящие доски к коробке и прикладу;

— вывернуть винт, проходящий через приклад к затылку, легкими ударами коробки о деревянный предмет слегка расшатать соединение приклада с коробкой и аккуратно снять приклад.

После отделения приклада механизмы становятся доступными для осмотра, чистки и смазки.

7.3.4 Для разборки ударно-спускового механизма необходимо:

— взвести курки, вставить в отверстие на каждом стержне боевой пружины кусочки проволоки или мелкие гвозди диаметром 1-1,5 мм (отверстие на стержне при взведенных курках совмещается с выемкой на перемычке, соединяющей верхний и нижний хвостовики коробки), спустить курки и снять стержни боевых пружин с пружинами;

— выбить с помощью выколотки оси курков и шептал, снять курки и шептала;

— снять детали предохранителя, для чего выбить штифт, поддерживающий пружину;

— отвернуть нижний винт личинки. Отделить личинку легкими ударами молотка по латунному или медному стержню, вставленному в отверстие для предохранительной скобы, при этом личинку нужно смещать назад.

7.3.5 Для разборки запирающего механизма необходимо:

— выбить штифты бойков, достать бойки с пружинами, отвернуть винт, соединяющий рычаг запора с осью, отвернуть винты личинки и снять личинку;

— ударами молотка с помощью медного или латунного стержня выбить вниз ось рычага запора с возвратной пружинкой и извлечь запорную планку.

7.3.6 Для извлечения регулировочного стержня механизма сведения СТП стволов установить шлицевой паз замыкателя (левая головка стержня) перпендикулярно стволам, утопить фиксатор замыкателя выколоткой (проволокой, гвоздем) диаметром менее 2 мм и **ОСТОРОЖНО**, чтобы не обронить фиксатор с пружиной, снять замыкатель, перемещая его перпендикулярно телу стержня, после чего регулировочный стержень отделяется от ружья.

7.3.7 Дальнейшая разборка механизмов ружья проста и не требует особого пояснения.

7.3.8 Сборка ружья производится в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! При сборке ружья не рекомендуется применять больших усилий или принудительно забивать детали во избежание надиров, царапин, смятий.

Соединение приклада с коробкой должно быть прочным, без малейшей качки. Для обеспечения правильной посадки приклада рекомендуется, предварительно затянув винт, легкими ударами черенка отвертки по боковым поверхностям головки приклада произвести их осадку к соответствующим поверхностям коробки и затем затянуть винт до отказа.

7.4 Чистка и смазка ружья

7.4.1 Продолжительность службы и безотказность работы ружья в значительной степени зависят от умелого и заботливого обращения с ним.

Ружье всегда должно быть вычищено и слегка смазано. Особое внимание следует обратить на чистоту и смазку места соединения шарнира с коробкой, оси шарнира и сопрягаемой с ним поверхности

казенной муфты, трущихся мест стволов и коробки, деталей ударно-спускового механизма.

Для обеспечения лучших показателей по кучности боя нарезной ствол не хромирован, поэтому для защиты от коррозии он требует обязательной чистки и смазки после стрельбы.

Канал и патронник гладкого ствола хромированы, что значительно облегчает уход за стволом, но это не исключает потребность в его регулярной и тщательной чистке.

7.4.2 Для чистки и смазки ружья необходимы, как минимум, шомпол, чистая ветошь, ершик, жидкость для чистки канала ствола, жидкое ружейное масло. Протирочный материал не должен содержать песка и пыли.

С помощью ветоши, смоченной жидкостью для чистки канала ствола, и ершика очистите ствол и патронник, удалив остатки пороха и свинца. Если при чистке на протирочном материале остаются блестящие свинца, то оставшуюся освинцовку можно удалить при помощи ершика из латунной или медной проволоки, густо смазанного ружейной смазкой или специальной жидкостью для чистки канала ствола.

ЧИСТКУ СТВОЛОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ СО СТОРОНЫ ПАТРОННИКОВ!

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Жидкости, специально предназначенные для чистки канала ствола, являются сильными растворителями. Их чрезмерное количество или длительный контакт с покрытиями деталей может нанести ущерб внешнему виду ружья. Тщательно удаляйте все остатки растворителя и смазывайте соответствующие поверхности после его при-
менения.

7.4.3 При наличии сменного дульного сужения, выверните его и вычистите посадочное место и резьбу в стволе, а также собственно сменное дульное сужение.

7.4.4 После чистки смажьте канал ствола ружейным маслом. Для защиты от коррозии на все внешние поверхности необходимо нанести тонкий слой масла.

В случае соединения стволов муфтами для предотвращения коррозии зазор между дульной муфтой и нижним стволом необходимо периодически заполнять одной-двумя каплями жидкого ружейного масла через отверстие в нижней части дульной муфты. При возникновении коррозии в этом месте возможно смещение СТП при стрельбе.

ВНИМАНИЕ! Не наносите излишнее количество масла, так как это приведет к появлению отложений пыли и мелкого мусора. Такие отложения в ударно-спусковом механизме могут приводить к осечкам, а отложения в стволе — к раздутиям.

7.4.5 Чистка производится сразу после стрельбы, а в зимнее время перед чисткой ружье несколько часов должно находиться в помещении.

5 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗГОТОВИТЕЛЕ

8.1 Ружье ИЖ-94 изготовлено Федеральным государственным унитарным предприятием “Ижевский механический завод”.

8.2 Адрес изготовителя: 426063, Россия, г. Ижевск, ул. Промышленная, 8, ФГУП “Ижевский механический завод”.

9 СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Ружье охотничье комбинированное ИЖ-94 соответствует техническим условиям ТУ 3-3.2779-92, ГОСТ Р 50529-93, криминалистическим требованиям МВД России и признано годным для эксплуатации. Ружье охотничье комбинированное ИЖ-94 сертифицировано на соответствие требованиям безопасности. Номера сертификатов, срок их действия и название органа, их выдавшего, указаны в перечне, прикладываемом к паспорту.

10 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Ружье охотничье комбинированное ИЖ-94
№ _____
калибров _____ с дополнительными сменными стволами:

1 - № _____

калибров _____

2 - № _____

калибров _____

отстреляно патронами:

- гладкий ствол:

калибр _____, изготовитель патронов _____, масса дроби _____ г;

калибр _____, изготовитель патронов _____, масса дроби _____ г;

- нарезной ствол:

калибр _____, изготовитель патронов _____, масса пули _____ г;

калибр _____, изготовитель патронов _____, масса пули _____ г.

Последовательность работы спускового механизма:

передний
спусковой крючок - нижний ствол, _____

задний

спусковой крючок - верхний ствол

передний

спусковой крючок - верхний ствол, _____

задний

спусковой крючок - нижний ствол

Ружье охотничье комбинированное ИЖ-94 принято в соответствии с техническими условиями ТУ 3-3.2779-92 и признано годным для эксплуатации.

Подвергнуто консервации и упаковано Ижевским механическим заводом согласно требованиям, предусмотренным в действующих технических условиях.

Дата изготовления _____

М.П. **Подпись лиц, ответственных за приемку**

Срок хранения в неповрежденной заводской упаковке — 12 месяцев с момента консервации на предприятии-изготовителе, после чего необходимо произвести переконсервацию.

Ружье должно храниться в помещениях с естественной вентиляцией без искусственно регулируемых климатических условий, где колебания температуры и влажности воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе (каменных, бетонных, металлических с теплоизоляцией и других хранилищах), расположенных в любых макроклиматических районах, в том числе в районах с тропическим климатом.

В процессе хранения возможно появление светлого налета из скрытых полостей ружья, который легко удаляется чистой промасленной ветошью.

IZH-94 HUNTING OVER & UNDER RIFLE/SHOTGUN

INSTRUCTION MANUAL

1 GENERAL

1.1 BEFORE HANDLING THIS COMBINATION RIFLE/SHOTGUN, FAMILIARIZE YOURSELF WITH THIS INSTRUCTION MANUAL. It contains the basic specifications, warnings, description of design and operating instructions.

1.2 WARNING! REMEMBER THAT ANY FIREARM, THOUGH IT HAS VARIOUS SAFETIES, IS EXTREMELY DANGEROUS IF CARELESSLY HANDLED. THAT IS WHY READ AND UNDERSTAND THE OPERATING AND HANDLING INSTRUCTIONS CONTAINED IN SECTIONS 5 AND 6 OF THIS MANUAL.

1.3 This Combination Rifle/Shotgun comes disassembled. For assembling procedure, refer to item 7.2.3 of this Manual.

1.4 WARNING! Before using the this Combination Rifle/Shotgun, remove factory lubricants from it and then apply gun oil as described in item 7.4 of this Instruction Manual.

2 BASIC DATA

2.1 The IZH-94 Combination O&U Rifle/Shotgun is made in the following variations:

- a variation with the bottom rifle barrel chambered for ammunition given in Table 1;
- a variation with the top shotgun barrel chambered for ammunition given in Table 1;
- a variation having the fixed choke shotgun barrel supplied with interchangeable choke tubes, and
- a variation featuring a trigger mechanism functioning as a double-stage trigger or a single-stage trigger.

The Combination Rifle/Shotgun is available with additional pairs of barrels – combination rifle/shotgun barrel pair or shotgun barrel pair.

2.2 The basic parameters of this Combination Rifle/Shotgun and their values are given in Table 1.

Table 1

Parameter name	Value
Caliber (ammunition) (enclosed in brackets are analogous cartridge brands)	222 Rem (5,6x43) 223 Rem (5,6x45) 5,6x50R Mag 6,5x55 SE 7x57R 7x65R 7,62x39 7,62x51 (308 Winchester) 7,62x53R 7,62x54R 7,62x63 (30-06 Springfield) 8x57JRS 9x53R 9,3x74R
Gauge	12; 20
Shotgun barrel chamber length	70 mm (2 3/4") 76 mm (3")
Combo rifle/shotgun barrel length	600 mm
Shotgun barrel length (if the gun comes with additional shotgun barrel pair)	675 mm 710 mm 725 mm 750 mm
Chokes on shotgun barrel*	Fixed type Screw-in choke tubes
Choke sizes (symbols)	0.00 mm (C — Cylinder); 0.25 mm (IC — Improved Cylinder); 0.50 mm (M- Modified); 0.75 mm (IM-Improved Modified); 1.00 mm (F -Full) 1.25 mm (XF-Extra Full)
Material of stock and forend	Walnut, beech
Weight, approx.	3,8 kg

2.3 The chamber length, maximum pressure, choke size, choke symbols and gauge are marked on the rear barrel band which holds both barrels together at the barrel breech end.

The shotgun which has a location in the barrel to accept a choke tube has the “Var” symbol marked on the rear barrel band. The choke symbols and nominal choke constriction are marked directly on a screw-in choke tube.

2.4 For the rifle barrel, the requirements with respect to accuracy are considered to be met if the spread of the 4- shot group fired at a range of 100 m does not exceed 120 mm in diameter and if the deviation of the mean point of impact from the point of aim does not exceed 70 mm.

WARNING! The use of other ammunition than those the Manufacturer used for test firing (refer to item 11 of this Manual) may cause low accuracy.

2.5 Patterning of a shotgun barrel depends on the degree of constriction of the shotgun barrel bore at the muzzle or in choke tubes and on the cartridge parameters too. The constriction degrees comply with the standards applied to firearms.

2.6 The shotgun barrel can handle any shell cases — paper, metal or plastic containing smokeless or black powders.

WARNING! Do not use shotshells containing steel shot or other similar hardness shot for the choke larger than 0.5 mm (modified choke).

2.7 The shotgun having a 76 mm chamber can handle any shells with a case length of up to 76 mm including shells with the writing “Max. 1050 bar” or “For guns tested by 1370 bar pressure” made on them.

The shotguns having a 70 mm chamber can handle any shells with a case length not exceeding 70 mm.

WARNING! The length of the shell case means the case length to the crimp BUT NOT THE OVERALL SHOTSHELL LENGTH!

3 COMPLETENESS

The Combination Rifle/Shotgun comes complete with units as given in Table 2.

Table 2

Part Name	Qty
Combination Rifle/Shotgun	1
*Additional pairs of barrels	
* ¹ Screw-in choke tubes	
(including one thread into barrel):	
C - cylinder	
IC - improved cylinder	
M - modified	
IM - improved modified	
F - full	
XF - extra full	
*Wrench for changing choke tubes	1
*Cleaning rod	1
*Mount rail for scope	1
*Scope	1
Packing box	1
Instruction Manual	1
List of Certificates of Conformity	1
NOTES.	
1 — *Available on request.	
2 — * ¹ For guns coming with choke tubes.	

4 DESIGN AND OPERATION

4.1 The IZH-94 Combination Rifle/Shotgun consists of a removable barrel assembly with forend and a receiver with stock.

Inside the receiver the barrels are locked by means of a locking bolt. A top lever located on top of the receiver controls the operation of the locking system. When the action is open, the locking bolt and top lever are held with a locking bolt catch which automatically releases the locking bolt on closing the action.

A splinter-type forend is locked onto the barrel with a lever-type latch.

4.2 The barrels are arranged vertically with the rifle barrel located under the shotgun barrel. A combo rifle/shotgun barrel pair is available in three versions:

— a version with both barrels held together by means of a front barrel band at the muzzle end and a rear barrel band at the barrel breech end. This version of the barrel assembly is equipped with a regulating system for tuning the two barrels points of impact so they coincide and it uses a square- notch rear sight and a front sight as the sighting devices;

— a version with both barrels held together by means of a front barrel band and a rear barrel band. It has no regulation of the two barrels' points of impact. It is fitted with a ventilated rib, a square- notch rear sight and a front sight, and

— a version with both barrels held together by means of a rear barrel band and interbarrel ribs. It has no regulation of the two barrels points of impact. It is fitted with a ventilated rib, a square -notch rear sight and a front sight.

A regulating rod used in the points of impact regulating system is selected for diameter by the Manufacturer during test-firing to allow the two barrels points of impact to be tuned so they coincide.

In the pair of barrels held together by means of the front and rear barrel bands without interbarrel ribs, the bottom barrel is fitted in the front band with a gap to avoid mistuning of the two barrels' points of impact due to uneven heating of the barrels when one of the barrels is fired more intensively than the other.

4.3 The sights are of the adjustable type and consist of: a windage adjustable square-notch rear sight which is clamped in its position by a screw and an elevation-adjustable front sight which is clamped by a spring-loaded plunger.

There is a dovetail-type seat on the top of the rear barrel band to accept a rail for mounting a scope.

A pair of shotgun barrels is fitted with a ventilated rib.

4.4 Empty cases are pulled from the chamber by the extractor on breaking the action open.

4.5 The firing mechanism is of the hammer type with the rebounding hammers made separately from the firing pins. The mainsprings are of the coiled type. The hammers are cocked and the mainsprings are compressed under the action of the hinge, cockers and cocking bars on breaking the action open.

4.6 The Combination Rifle/Shotgun is available with the double trigger mechanism made in two versions:

- a version which fires the barrels in the forward sequence typical of the double barrel guns, i.e. the front trigger fires the bottom (rifle) barrel and the back trigger fires the top (shotgun) barrel, and

- a version which fires the barrels in the rearward sequence, i.e. the front trigger fires the top (shotgun) barrel and the back trigger fires the bottom (rifle) barrel.

The sequence in which the trigger mechanism fires the barrels is given in the Certificate of Acceptance (item 11).

4.7 The automatic safety is located atop the receiver. The safety turns ON automatically each time you push the top lever to the right to break the action open. To turn the safety OFF, push the safety button forward.

Turning the safety ON by pushing the safety button to the rear while the hammers are released will not block the sears. The safety will block the sears automatically on cocking the hammer (breaking the action open).

The firing mechanism has hammer interceptors which add to safety of the Combination Rifle/Shotgun. These hammer interceptors prevent the accidental discharge of your gun if the hammers are released without pulling the triggers, when, for example, you dropped your gun.

4.8 This Combination Rifle/Shotgun features smooth release of the hammers. To use this feature, break open the action, push the safety button forward, depress both triggers and slowly close the action.

WARNING! BEFORE USING THIS FEATURE, MAKE SURE THE CHAMBERS ARE EMPTY TO AVOID ACCIDENTAL DISCHARGE!

4.9 The list of the gun parts and assembly units is at the end of this Instruction Manual.

4.10 Since the design of this Combination Rifle/Shotgun is constantly refined to improve its reliability and performance, specifications are subject to change without notice in the Manual.

5 NOTES ON USE

5.1 Open/close the gun action smoothly with both hands. Unsmooth opening/closing of the action may result in early loosened barrel-to-receiver fit. The top lever may not move completely to the center on a new gun until the gun is broken in. Try to move the top lever to the center by hand.

5.2 Do not use cartridges which enter the chambers snugly as they require heavy force for opening/closing the gun action.

5.3 Do not release the hammers in dry, otherwise the firing pins, firing pin springs and firing pin retaining pin will fail to act fast. For imitation firing, you may use an empty cartridge case with fired primer.

5.4 Do not fire primers without powder, otherwise combustion gases of the priming mixture will damage the barrel bores.

5.5 Do not subject the barrels to knocks to avoid dents on them resulting in low accuracy.

5.6 Periodically, especially during initial period of using the gun, tighten the stock screw to avoid loosening of the stock.

5.7 If you are going to use other ammunition than those used by the Manufacturer during test-firing (see item 11 of this Manual), retest the gun to make sure that this ammunition is compatible with it.

To shift the mean point of impact to the right, move the square-notch rear sight to the right or move

it to the left to shift the mean point of impact to the left. After finishing adjustment, clamp the rear sight in position by tightening its clamping screw.

To shift the mean point of impact upward, turn the front sight clockwise or turn it counterclockwise to shift the mean point of impact downward. Turn the front sight until the plunger clamps it.

Do not perform any operations on the points of impact regulating system (if it is available).

5.8 In the case of a gun coming with interchangeable choke tubes, follow recommendations below:

WARNING! Before changing, tightening or checking of a choke tube, make sure the gun is unloaded.

BEFORE SHOOTING AND AFTER CHANGING OF A CHOKE TUBE, MAKE SURE YOU FULLY TIGHTEN THE CHOKE TUBE. For tightening of a choke tube, use a special wrench which completes your gun.

If you do not tighten the choke tube fully, the powder gases will enter into the gap between the barrel and the choke tube causing the deformation of the muzzle end or the damage of the choke tube. It can also cause the escape of the choke tube from the barrel.

SHOOTING WITH LOOSED CHOKE TUBE CAN CAUSE ITS DAMAGE OR DAMAGE OF THE GUN AND CAN ALSO RESULT IN INJURY TO THE SHOOTER.

Correctly installed choke tube should be flush with or slightly below the muzzle end. Screw-in the extra-long choke tube until its rear end rests against the shoulder inside the barrel bore making sure that there is a gap between the barrel end and the choke tube portion protruding out from the barrel;

- after the choke tube is installed, look into the muzzle. A ring at the junction of the choke tube end and the shoulder inside the barrel bore where the surface of the barrel bore overhangs the surface of the choke tube should be seen. The distortion of the ring indicates the damage of the choke tube (chipped or bent edges) or its location in the barrel. Firing with these defects may cause the damage of the choke tube or the barrel.

SHOOTING WITH DEFECTIVE CHOKE TUBE CAN CAUSE ITS DAMAGE OR DAMAGE OF THE GUN AND CAN ALSO RESULT IN INJURY TO THE SHOOTER. IF THE BARREL OR THE CHOKE TUBE IS FOUND TO BE DEFECTIVE OR IF THE CHOKE TUBE ESCAPES FROM THE BARREL, STOP USING YOUR GUN AND ASK A QUALIFIED GUNSMITH'S ADVICE.

- periodically, but not rarely than every 50-100 shots, check to insure the choke tube is fully tightened. If not, tighten it;

- remember the choke tube and its location in the barrel need careful handling for prevention of causal deformation at the thin-wall sections. Needlessly do not leave the barrel without a choke being screwed-into.

5.9 Before putting the Combination Rifle/Shotgun in storage slowly release the hammers. Separate the berrel assembly from the receiver. Depress the locking bolt catch located in the slot in the recever which accepts the breech end of the barrel and push the top lever into its central position.

Store the Combination Rifle/Shotgun in a dry place.

5.10 Shot sizes recommended for various types

of games are set out in Table 3.

Table 3

Shot #	Shot dia, mm	Game types	Remarks
11 10 9 8	1,50 1,75 2,00 2,25	Quails, thrushes, etc.	Selection of shot # depends on gun accuracy and hunting season.
7 6 5 4	2,50 2,75 3,00 3,25	Woodcocks, pigeons, patridges, ducks, black-cocks, etc. - in summer	
3 2 1	3,50 3,75 4,00	Black-cocks, wood-grouses, hares, ducks, foxes- in autumn or winter	
0 00	4,25 4,50	Courting woodgrouses, geese, great bustards, foxes	
000 0000	4,75 5,00	Goats, wolves, great bustards, etc.	For wolves use buckshot

6 SAFE HANDLING RULES

6.1 Any firearm, though it has varios safeties may become dangerous to PEOPLE'S LIFE AND HEALTH if carelessly handled. That is why observe all safety measures and keep in mind that ignorance of safety rules may cause serious physical injury.

ALWAYS TREAT YOUR GUN AS IF IT IS LOADED AND READY TO FIRE.

Guns and alcohol or drugs DON'T MIX! DON'T TAKE any alcoholic beverages or drugs before or during shooting activities.

6.2 Before performing any operations on the gun (smooth hammer release, cleaning, disassembly, screwing-in/ screwing-out of choke tubes, etc), your **MUST** check to make sure the gun is unloaded.

ALWAYS carry or store the gun unloaded.

ALWAYS empty guns before entering a house, car, boat or any building or camp. **NEVER** load/unload guns inside a vehicle or building (except a shooting room).

When receiving a gun, always open the action and check to make sure the chamber is empty. **NEVER** accept anyone's word that a gun is "unloaded".

6.3 Keep your gun separately from ammunition and beyond the reach of children and untrained individuals. When out of a storage place, **NEVER** leave a gun unattended.

6.4 **NEVER** point this gun at any person or anything you do not intend to shoot even if it is unloaded. When loading, unloading, maintaining or cleaning, **ALWAYS** be sure the barrels are pointed in a safe direction and **ALWAYS** keep your finger off the trigger.

NEVER leave the gun where it could fall and fire.

6.5 Keep the safety **ON** until you are actually aiming at the target and ready to shoot. When aiming, keep your finger off the trigger. Learn to rest your finger on the trigger guard but not on the trigger.

6.6 Never pull a gun toward you by the muzzle. Never put your hand over the muzzle.

6.7 Know your target and what is beyond it. Ask yourself what your shot or bullet will hit if they miss the target or pass through the intended target.

NEVER shoot at hard flat surfaces or water....there is a danger of ricochet.

6.8 **DO NOT** alter or modify your gun. Do not try to change the trigger pull, remove the safety or any internal safety device as it may cause accidental firing.

6.9 Use the ammunition for which your gun was originally chambered. Do not change the powder charge a of factory cartridge. Do not change shot or bullet weight.

6.10 Do not use cartridges and powders which have been in storage for more than 4 years.

6.11 For preparing cartridges use good-quality cartridge components. Load cartridge cases keeping standard values specified in the Instructions for a hunting powder. Shotgun smokeless powder charge is determined by weighing only.

To avoid bulged or burst barrels, use only shotgun powders. Do not blend smokeless and black powders.

DO NOT compress a smokeless powder charge.

6.12 To avoid local so-called "bean-like" bulging, use properly loaded ammunition. If a metal cartridge case is used, be sure a carton was retaining a load of shot seats snugly in the case. Use a paper cartridge case only once. Do not reload factory ammunition.

6.13 Do not fire a slug which body diameter exceeds the barrel bore diameter in the constriction area.

A round slug must be 0,2-0,3 mm smaller in diameter than the diameter of barrel bore constriction. A slug with outer fins must be 0,1-0,2 mm smaller in diameter than the barrel bore diameter and 0,8-1,0 mm smaller than the barrel bore diameter in the constriction area.

NEVER use caliber slugs made from hard materials (like steel, brass, etc.).

6.14 Be careful with **ALL** ammunition. Even "blank" cartridges are deadly at close range.

6.15 Before loading, make sure the barrel bores are not clogged with snow, dirt or debris. Firing with clogged barrel bores may result in bulged or burst barrels.

6.16 **WARNING!** If your gun fails to fire when the trigger is pulled, keep it pointed at the target for 60 seconds. Sometimes slow primer ignition will cause a “hang fire” and the cartridge will go off after a shot pause. If it still fails to fire, keep the barrel pointed in a safe direction so that the muzzle end and chamber are directed away from you, and unload your gun.

6.17 Stop shooting immediately if sound on firing differs from the previous sound. Unload your gun and examine the barrel, receiver and other parts. If any cartridge component parts jammed inside the barrel, remove them before resuming shooting.

A slug or a wad may be lodged some distance down the barrel, where it can not easily seen, that is why check the barrel using a cleaning rod. If a blockage is in the bore, do not attempt to shoot it out with another cartridge even if it is a blank cartridge or a cartridge from which the shot or the slug have been removed. Such technique can damage the barrel and cause serious personal injury.

If the barrel on your gun is bulged, its mechanisms malfunction, a cartridge case is ruptured or if it has some more damages, have it examined and repaired by a qualified gunsmith. **DO NOT TRY ONE MORE SHOT**, if your gun develops the above defects.

6.18 **WARNING!** The gun fires ammunition containing lead known to cause cancer, reproductive toxicity, birth defects and other serious physical injury. Not only those who discharge a gun but who stand

near someone who discharges a gun or cleans or maintains guns run this risk. When shooting or cleaning a gun indoors, make sure there is proper fresh air ventilation. To avoid exposure to lead and lead compounds while cleaning a gun, protective health measures should be taken. Wash your hands after contact.

7 MAINTENANCE

7.1 Proper handling and maintenance extend the Combination Rifle/Shotgun's service life and ensure its trouble-free functioning. Disassemble the Combination/Shotguns completely when it is necessary only.

7.2 Stripping/ Assembly

7.2.1 Stripping is necessary for normal care (inspection, cleaning and oiling), transportation and storing. Before stripping, slowly release the hammers.

7.2.2 To Strip the Combination/Shotgun:

- pull out the lever in the lower mid section of the forend;
- while holding the lever pulled out, swing the forend front end in the direction to the barrel and remove the forend away from the barrel. **NEVER FORCE THE FOREND OFF THE BARREL!**
- push the top lever fully to the right;
- push the barrels down to detach them from the receiver.

To assemble the gun for transportation or storage:

- a) lock the forend onto the barrels,
- b) depress the locking bolt catch located in the slot in the receiver where the breech end of the barrel seats and the top lever will return to the center.

7.2.3 To Assemble After Transportation or Stripping

- pull out the lever in the lower mid section of the forend;
- while holding the lever pulled out, swing the forend front end in the direction to the barrel and detach the forend. **DO NOT FORCE THE FOREND OFF THE BARREL!**;
- push the top lever fully to the right;
- engage the lower locking lug of the breech end of the barrel with the slot in the receiver so that the half round cut out on the lower locking lug fits around the pin in the receiver;
- swing the barrels up with respect to the receiver until the locking bolt locks them.

WARNING! The top lever may not move completely into its center position on a new gun until the gun is broken in. Try to move it by hand. **DO NOT FORCE!**

- with the barrel locked, place the forend on the front curve of the receiver at an angle of about 20 degrees to the barrel. Keeping the contact between forend and receiver, with an upward swing motion lock the forend onto the barrel. **WARNING!** The forend latch lever may not move completely into its final position on a new gun until the gun is broken in. Try to depress on the lever to allow it to be flush with the forend. **DO NOT FORCE!**

7.3 Complete Disassembly/Assembly

7.3.1 **WARNING!** Disassemble your gun completely when it is necessary only following directions of this Instruction Manual.

7.3.2 Strip the gun as described in item 7.2.2 of this Manual.

7.3.3 To Remove The Stock:

- remove the butt plate screws and detach the butt plate from the stock;
- to separate the trigger guard, remove the screw which secures the trigger guard to the stock, turn the trigger guard counterclockwise and take it off the trigger plate;
- to separate the decorative panels, if they are on the gun, remove the screws which secures these panels to the receiver and stock;
- remove the stock screw; loosen the stock-to-receiver fit by tapping the receiver on any wooden object, then carefully remove the stock.

Now the mechanisms of the Combination Rifle/ Shotgun are accessible for inspection, cleaning and oiling.

7.3.4 To Disassemble The Firing Mechanism:

- cock the hammers (the hole in the mainspring guide will align with the recess in the crosspiece which joins the top tang of the receiver with its bottom tang), insert a piece of steel wire or a 1-1,5 mm dia nail into the hole in the mainspring guide. Release the hammers and remove the mainspring guides with their mainsprings;
- drift out the hammer and sear pins and remove the hammers and sears;
- to remove the safety parts, drift out the pin which holds the safety spring;
- remove the bottom screw of the trigger plate. Insert a copper or brass rod into the opening in the receiver which accepts the trigger guard and by hammering on a copper or brass rod move the trigger plate backward off the receiver.

7.3.5 To Remove the Locking Mechanism:

- drift out the firing pin retaining pins and separate the firing pins with their springs from the receiver. Remove the screw which secures the top lever to the pin. Remove the screws of the plate to separate it;
- using a hammer and a copper or brass rod, drift out the top lever pin with the recoil spring to remove the locking bolt.

7.3.6 To remove the regulating rod from the points of impact regulating system:

- set the slot in the regulating rod lock (left end of the regulating rod) perpendicular to the barrels;
- with a 2 mm dia drift punch (wire or nail) sink the plunger of the regulating rod lock;
- moving the regulating rod lock perpendicular to the regulating rod, remove it. TAKE CARE not to lose the plunger with spring;
- remove the regulating rod.

7.3.7 Further disassembly is fairly straightforward and does not require special description.

7.3.8 Reassembly is in the reverse order.

WARNING! Reassemble the gun applying moderate force. Do not drive in the parts with heavy force to avoid dents, cracks or nicks on them.

The stock-to-receiver fit must be tight. To have the tight fit of the stock, first draw up the stock screw but not too snugly, then with a screwdriver head tap on the stock sides to let them set down the corresponding surfaces of the receiver and finally tighten the stock screw as far as it will go.

7.4 Cleaning and Lubricating

7.4.1 Long service life and trouble-free operation of the Combination Rifle/Shotgun mainly depend on

careful and proper handling. Keep your Combination Rifle/Shotgun clean and lubricated. A special care should be given to the points of contact between the forend iron and the receiver, the forend iron pin, the surface on the rear barrel band which abuts the forend iron, the barrels-to-receiver friction points and the firing mechanism parts.

The rifle barrels are not chrome-lined to provide for high accuracy in shooting, therefore they require regular and thorough cleaning to avoid corrosion.

Chrome lining in the shotgun barrel and its chamber makes care for the barrel much easier, but it does not mean that regular and thorough cleaning of the barrel is not necessary.

7.4.2 Materials needed to clean this gun are: a cleaning rod, cleaning patch, cleaning brush, bore cleaning solvent and a gun oil. Cleaning materials must not contain sand or dust.

Using the cleaning brush with bore cleaning solvent, scrub the barrel and chamber to remove powder and lead residue. If lead is still left on the cleaning material, use a brass wire brush thickly coated with a gun oil or use a special barrel bore cleaning solvent to remove lead residue in the barrel bore.

CLEAN THE BARREL BORE FROM THE CHAMBER END!

TAKE CARE! As usual bore cleaning solvents are strong, prolong and excess contact with finish or bluing can damage the gun's finish. Wipe away all excess solvent and then lubricate with a gun oil.

7.4.3 If the choke tube is installed on the gun, remove it and clean the choke tube thread, location in the barrel where the choke tube thread into and the choke tube itself.

7.4.4 After cleaning, coat the bore with gun oil. All external surfaces should be wiped down with a light coat of rust preventive oil.

If the barrels are held together by means of the front and rear barrel bands, periodically fill the gap between the bottom barrel and the front barrel band with 1 or 2 drops of gun oil through the hole in the bottom section of the front band to prevent corrosion in this location, otherwise the points of impact of two barrels will not coincide in shooting.

WARNING! Avoid using too much oil as dust or/and debris can get trapped in the oil creating a gum that will cause misfires or bulged barrels.

7.4.5 The gun should be cleaned after each firing. In winter, allow the gun to warm-up indoors for some hours and only then clean it.

8 MANUFACTURER

8.1 The IZH-94 Combination Over & Under Rifle/ Shotgun has been manufactured by Federal State Unitary Plant "Izhevsky Mekhanichesky Zavod".

8.2 The Manufacturer's address:
FSUP "Izhevsky Mekhanichesky Zavod"
Promyshlennaya, 8
Izhevsk 426063, Russia.

9 CERTIFICATION

The IZH-94 Combination Over & Under Rifle/ Shotgun meets the requirements of the Specifications TY 3-2779-92 and the criminalistical requirements of the Russian Ministry of Internal Affairs and is found fit for service. The IZH-94 Combination Rifle/Shotgun

has been certified for conformance with the safety requirements. The Certificates of Conformity, their numbers, periods of validity and the name of the certifying agency are given in the list of Certificates of Conformity enclosed with the Instruction Manual.

10 CERTIFICATE OF ACCEPTANCE AND PACKING

The IZH-94 Combination O & U Rifle/Shotgun
No. _____ in gauge
caliber _____ coming with additional pairs
of barrels:

1 - No. _____
in gauge/caliber _____

1 - No. _____
in gauge/caliber _____

has been test-fired using the following ammunition:

to fire the shotgun barrel:

gauge _____, cartridge manufacturer
_____, shot weight _____ g;

gauge _____, cartridge manufacturer
_____, shot weight _____ g;

to fire the rifle barrel:

caliber _____, cartridge manufacturer
_____, bullet weight _____ g;

caliber _____, cartridge manufacturer
_____, bullet weight _____ g;

The sequence in which the trigger mechanism fires the barrels:

The front trigger fires the bottom barrel,
the back trigger fires the top barrel. _____

The front trigger fires the top barrel,
the back trigger fires the bottom barrel. _____

The IZH-94 Combination O & U Rifle/Shotgun has been accepted in compliance with the Specifications TY 3-2779-92 and found fit for service.

It has been given a preservative treatment and packed by the Manufacturer in compliance with the requirements specified in the effective specifications.

Date of manufacture _____

Accepted by _____
signature

The storage period for the Combination Rifle/Shotgun kept in the factory intact packing is 12 months from the date of preservation. Upon expiration of the above period the gun must be represerved.

Store this gun in air-ventilated storerooms. Storerooms with artificially regulated environment (like stone, concrete, or thermally insulated metal rooms) where temperature and relative humidity vary wider than outdoors should be avoided.

The storerooms may be located in any macroclimatic areas including tropical areas.

When in storing, white bloom may appear from hidden surfaces of the gun. This bloom can be easily removed with a clean oiled fabric.

Date of manufacture _____

Accepted by _____
(signature)

ПРИЛОЖЕНИЕ А
(справочное)

APPENDIX A
(for reference)



Рисунок А.1 — Ружье ИЖ-94
Fig. A.1 — IZH-94 Combination Rifle/Shotgun

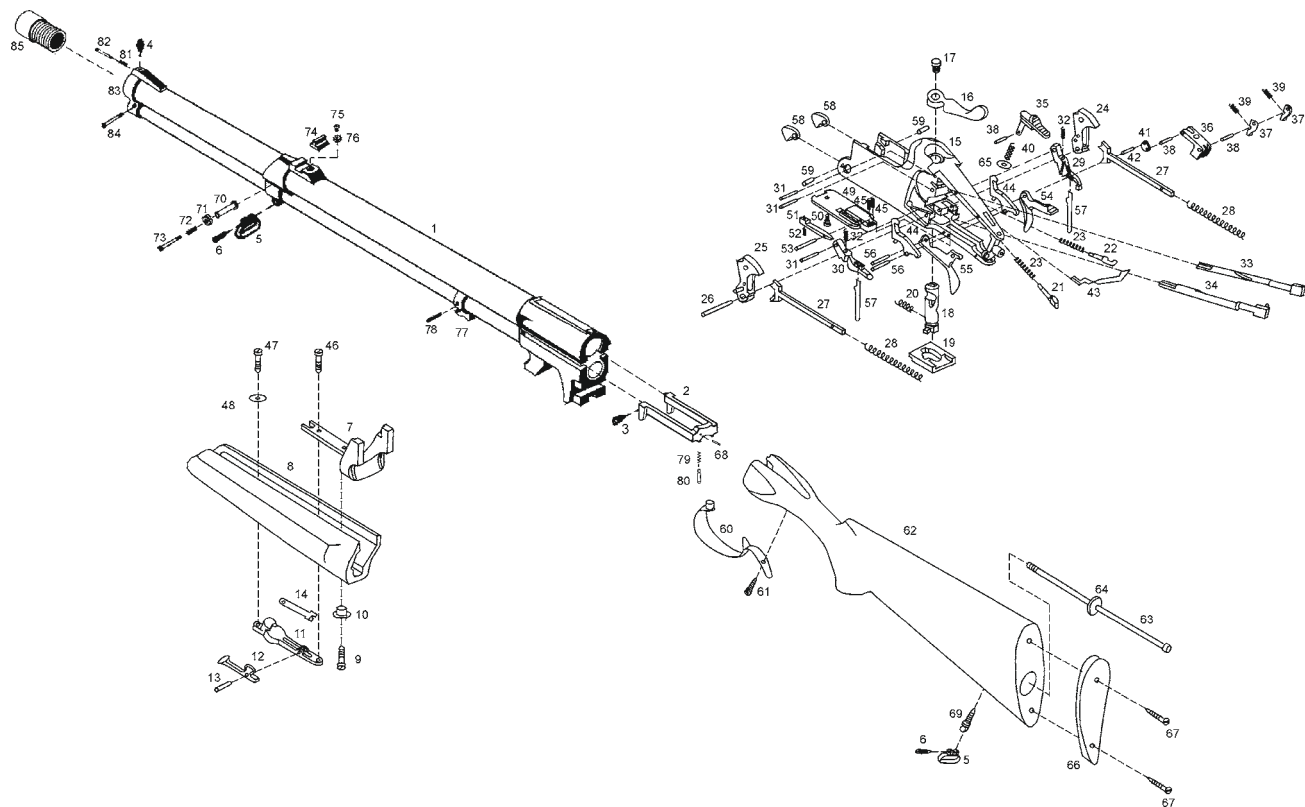


Рисунок А.2 – Сборочные единицы и детали ружья ИЖ-94
Fig. A.2 – IZH-94 Assembly Units and Parts

Таблица А.1

Обозначение на рисунке А.2	Наименование	Количество
1	2	3
1	Стволы собранные	1
2	Выбрасыватель	1
3	Винт	1
4	Мушка	1
5	Кольцо антабки	2
6	Ось	2
7	Шарнир собранный	1
8	Цевье	1
9	Винт	1
10	Втулка цевья	1
11	Корпус защелки	1
12	Защелка цевья	1
13	Штифт	1
14	Пружина	1
15	Коробка	1
16	Рычаг запора	1
17	Винт	1
18	Ось рычага запора	1
19	Планка запорная	1
20	Пружина возвратная	1
21	Боек верхний	1
22	Боек нижний	1
23	Пружина бойка	2
24	Курок правый собранный	1
25	Курок левый собранный	1
26	Ось	1
27	Стержень пружины боевой	2
28	Пружина боевая	2
29	Шептало правое	1
30	Шептало левое	1
31	Ось	3
32	Пружина	2
33	Толкатель правый	1
34	Толкатель левый	1

Продолжение таблицы А.1

1	2	3
35	Кнопка предохранителя	1
36	Основание предохранителя	1
37	Предохранитель	2
38	Ось	3
39	Пружина	2
40	Пружина	1
41	Серьга	1
42	Штифт	1
43	Движок	1
44	Перехватыватель	2
45	Пружина	2
46	Винт	1
47	Винт	1
48	Шайба	1
49	Личинка	1
50	Винт	1
51	Задержка запорной планки	1
52	Пружина	1
53	Ось	1
54	Крючок спусковой правый	1
55	Крючок спусковой левый	1
56	Ось	2
57	Тяга крючка спускового	2
58	Взводитель	2
59	Ось	2
60	Скоба предохранительная	1
61	Шуруп	1
62	Приклад	1
63	Винт	1
64	Шайба	1
66	Затылок приклада	1
67	Шуруп	2
68	Штифт	1
69	Основание антабки	1
70*	Регулировочный стержень	1
71*	Замыкатель	1
72*	Пружина	1

Продолжение таблицы А.1

1	2	3
73*	Гнеток	1
74	Целик	1
75	Винт прицела	1
76	Шайба	2
77	Стойка шарнира	1
78	Штифт	1
79	Пружина	1
80	Извлекатель	1
81	Пружина	1
82	Гнеток	1
83	Дульная муфта	1
84	Штифт	1
85**	Сменное дульное сужение	1
Примечания		
1 — *Для исполнения ружья с регулировочным стержнем.		
2 — **Для исполнения ружья со сменным дульным сужением.		

Table A.1

Part No. in Fig. A.2	Part Name	Qty
1	2	3
1	Barrel assy	1
2	Extractor	1
3	Extractor Screw	1
4	Front Sight	1
5	Swivel Loop	2
6	Pin	2
7	Forend Iron	1
8	Forend	1
9	Forend Screw	1
10	Forend Screw Collar	1
11	Forend Latch Housing	1
12	Forend Latch	1
13	Forend Latch Pin	1
14	Forend Latch Screw	1
15	Receiver	1
16	Top Lever	1
17	Top Lever Spring	1
18	Top Lever Pin	1
19	Locking Bolt	1
20	Recoil Spring	1
21	Top Firing Pin	1
22	Bottom Firing Pin	1
23	Firing Pin Spring	2
24	Hammer, RH	1
25	Hammer, LH	1
26	Hammer Pin	1
27	Mainspring Guide	2
28	Mainspring	2
29	Sear, RH	1
30	Sear, LH	1
31	Pin	3
32	Spring	2
33	Cocking Bar, RH	1
34	Cocking Bar, LH	1
35	Safety Button	1

Continued

1	2	3
36	Safety Base	1
37	Safety	2
38	Safety Pin	3
39	Safety Spring	2
40	Spring	1
41	Yoke	1
42	Voke Pin	1
43	Slider	1
44	Interceptor	2
45	Spring	2
46	Forend Iron Screw	1
47	Screw	1
48	Washer	1
49	Trigger Plate	1
50	Trigger Plate Screw	1
51	Locking Bolt Catch	1
52	Locking Bolt Catch Spring	1
53	Locking Bolt Catch Pin	1
54	Trigger, RH	1
55	Trigger, LH	1
56	Trigger Pin	2
57	Trigger Bar	2
58	Cocking Cam	2
59	Cocking Cam Pin	2
60	Trigger Guard	1
61	Trigger Guard Screw	1
62	Stock	1
63	Stock Screw	1
64	Srock Screw Washer	1
66	Butt Plate	1
67	Butt Plate Screw	2
68	Pin	1
69	Swivel Base	1
70*	Regulating Rod	1
71*	Regulating Rod Lock	1
72*	Spring	1
73*	Plunger	1

Continued

1	2	3
74	Square-Notch Rear Sight	1
75	Rear Sight Screw	1
76	Rear Sight Screw Washer	2
77	Forend Iron Strut	1
78	Pin	1
79	Spring	1
80	Extracting Hook	1
81	Spring	1
82	Plunger	1
83	Front Barrel Band	1
84	Front Barrel Band Pin	1
85**	Choke Tube	1
Notes		
1 — *For a gun coming with a regulating rod.		
2 — **For a gun coming with a choke tube.		

Ружье комбинированное ИЖ-94.
Паспорт на русск. и англ. яз.
И. Зак. 1985.